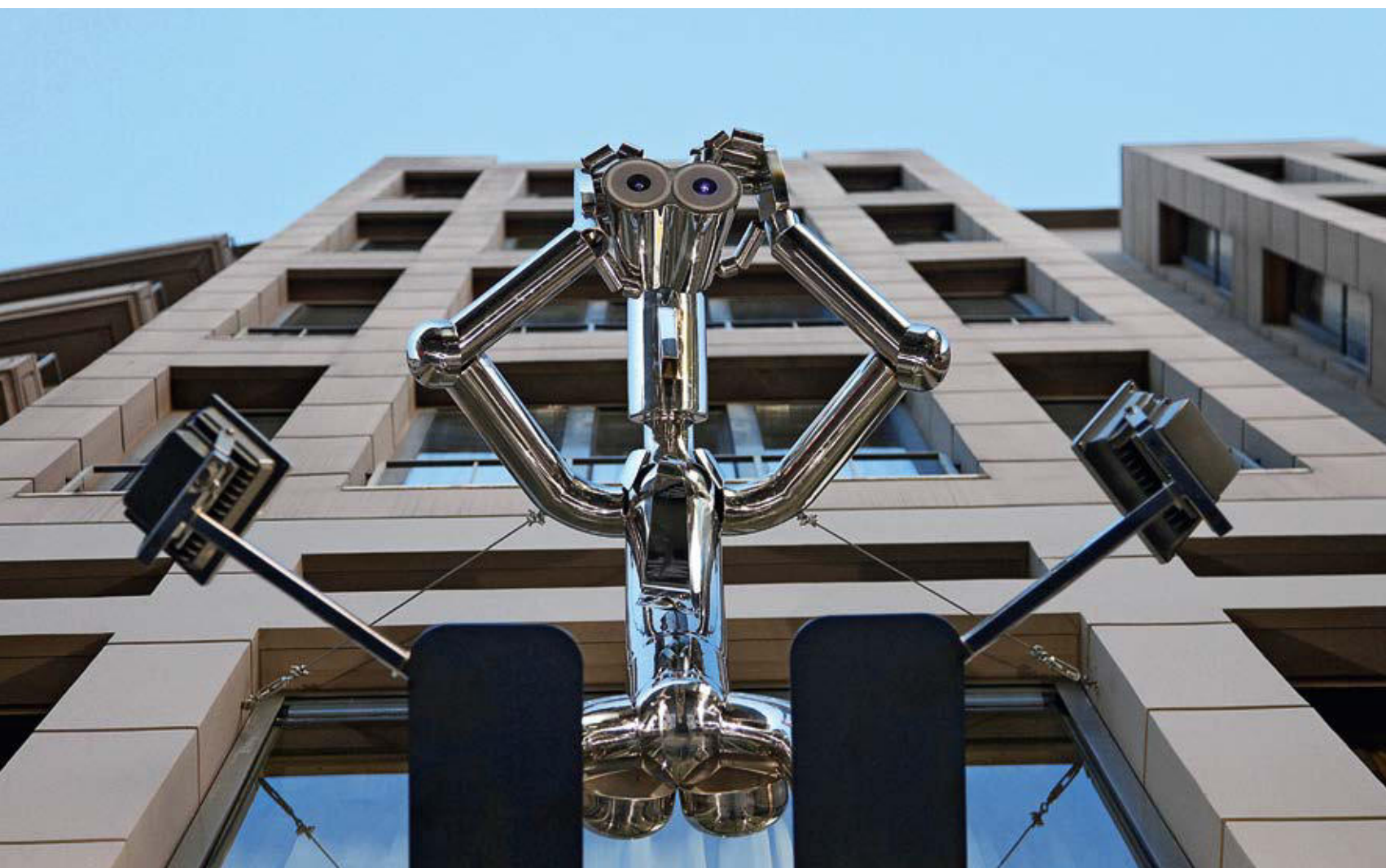


# THE SOFA HOTEL

Повторяющиеся события принято именовать «Законом кармы». Сталкиваясь с воспроизведением прошлого, мы пытаемся объяснить причину его возникновения в надежде лучше понять себя и обрести контроль над жизнью. Ведь за ширмой надоедливых событий таится та сторона каждого из нас, с которой предстоит познакомиться для того, чтобы выйти из порочного круга.



Как насчет судьбы городов? Можем ли мы определить предназначение той или иной точки на карте мира? Это позволило бы отправляться в путешествия более осознанно, выбирая места, которые способны стать нашими проводниками в жизни. Встреча с городом, созвучным душе, подобна появлению человека, который необъяснимым образом преображает своим присутствием. В этом его судьба – резонировать с нами. Другое дело, что суть личности многоаспектна, а ее привлекательность вовсе не обязана быть абсолютной.

С городами, так же как с некоторыми людьми, важно не опасаться в них влюбиться. Лишь чуть ближе познакомившись, стоит отдаться своим ощущениям и наслаждаться приятным тандемом, позволив себе забыть о том, какими мы были прежде.

Некоторые места близки нам по духу, также как и общение с себе подобными людьми, усиливает наши убеждения. И все же мы стремимся к людям, которые чем-то лучше нас, либо же находим в себе те качества, которых ранее не замечали. Это сродни прикосновению к иконе, которая исцеляет.

Город, с которым жаждет встречи каждый, носит имя Стамбул. И на это есть множество причин. История Стамбула – ни что иное, как пресловутый «Закон кармы». Ему, кажется, нет дела к тому, какому государству он служит, кто в нем живет, сменяется ли его этнический состав. Он просто несет свой крест – вбирает в себя самое лучшее, без оглядки на несовместимое. Византий, Новый Рим, Константинополь, Царьград, столица Латинской и Османской Империй, центр исламского мира – одни из многих имен Стамбула, благодаря которым он некогда обрел свое образное и краткое название: «Город».

Recurring events are usually called the Law of Karma. Faced with the playback of the past, we try to explain the reason for its occurrence, in the hope of a better understanding of ourselves and in order to gain control over life. Behind the veil of pesky events there each of us has a side we have to get acquainted with, in order to break the vicious circle.

And what about the fate of a city? Can we define the purpose of a particular point on the world map? This would allow us to make a more conscious choice regarding travel, choosing places that can become our guides in life. Encountering a city, that is in tune with the soul, is like meeting a person who inexplicably transforms everything with his presence. It is his fate to resonate with us. It is another thing that the essence of the personality is multidimensional, and its appeal does not have to be absolute. It is the same with cities as with some people – it's important to not be afraid of falling in love with them. Take a closer look, surrender to your senses, and enjoy a pleasant tandem, allowing yourself to forget what you were like before. Some places are spiritually close to us, similar to the way communicating with like-minded people strengthens our beliefs. And yet, we reach out to the people who are somehow better than us, or else we find the qualities in ourselves which we had not previously noticed. This is akin to touching a healing icon or crucifix. The city, which everyone yearns to visit is called Istanbul. And there are many reasons for it. The history of Istanbul is none other than the case of the Law of Karma. It seems that it does not care which country it serves, who lives in it, and whether its ethnic composition changes. It just carries its

cross, incorporating the best, without regard for incompatible. Byzantium, New Rome, Constantinople, the capital of Latin and Ottoman Empires, the center of the Islamic world – these are just a few of Istanbul's many names through which it acquired its vivid short name – ‘The City’. Today, Istanbul is not the capital of the Republic of Turkey, but do the great ones seek titles? Everything that has happened to this place, eventually made it diverse and flush. Does the city on the banks of the Bosphorus possess some kind of magic? Judge for yourself, but keep in mind that its very name means “to go to the city” in Greek. You will find viewing Istanbul from such an unusual perspective to be very exciting. Its essence lies in monumental and at the same time expressive architecture of various scale interspersed with cultural heritage of various eras: the legacy of the outstanding artist of the Middle Ages – Sinan, who also designed the Taj Mahal and the symbiosis of the Ottoman and European urban planning traditions. Being located between two seas – the Black and the Aegean – made Istanbul a unique center of the large continent. As if standing in a draft, you feel the planetary flows from Asia to Europe. We perceive Istanbul as a delicacy: we can feel the eastern spiciness combined with elegant European serving. And this city, which is almost 3,000 years

old, is changing its appearance from one district to another, like a chameleon, while remaining unpredictable during the first encounters. Istanbul is a jewel of the world map, the city where you can breathe indefinitely. Like no other, it can offer a warm welcome to each conscious traveler! Istanbul combines a lot, and each of its districts is beautiful in its own way. Sultanahmet houses the city's landmark – the Blue Mosque. Here is also the famous Hagia Sophia, after visiting which you will understand that the heart of Istanbul is significantly above the horizon... The Sarayburnu area is where Topkapi, the Palace of Ottoman sultans, is, and the city's waterfront with the Dolmabahçe Palace and the towers on the coast of the Bosphorus can be seen in Beşiktaş – the green area of Istanbul. To see a place where the festivities never stop, visit Taksim, the central square in Beyoğlu, and for oriental zest and flair head to Kadıköy – the oldest area of the city in its Asian part. Another exciting trip is to Sarıyer – the place for villas of the Turkish elite, which is characteristically hereditary in Istanbul. You should always be ready for surprises in Istanbul. After visiting Nişantaşı, you will fall in love with this city even more. Today's Nişantaşı is a fashionable district of the largest Turkish city, with common luxury style in all its manifestations: the boutiques avenues,





Modern Turkish design is a fast-spreading trend. East flamboyance in combination with minimalism, both in art and in architecture make for a rare and fresh sight, that you can enjoy in Nişantaşı. It is here, that a new venue of the Design Hotels chain opened – The Sofa Hotel Istanbul.

The Sofa Hotel выполнен в стиле минимализма, разительно отличающем его от остальных гостиниц Стамбула делюкс класса. Дизайн-концепция этого бутик-отеля принадлежит известному турецкому архитектору Синану Кафадару.

Сегодня Стамбул не является столицей Турецкой Республики, но разве Великие претендуют на титулы? Все, что происходило с этим местом, в конечном итоге делало его разнообразным и наполненным. Обладает ли город с берегов Босфора некой магией, – судите сами, но само его название с греческого языка означает «То, что стремится в город». Рассматривать Стамбул с такой необычной стороны покажется Вам чрезвычайно интересным.

Его сущность заключается в одновременно монументальной и выразительной архитектуре различного масштаба с вкраплением культурного достояния разных эпох: наследие выдающегося мастера Средневековья – Синана, проектировавшего также Тадж-Махал, симбиоз османских и европейских традиций градостроительства. Расположение посреди двух морей – Черного и Эгейского, сделало Стамбул своеобразным центром самого большого континента. Здесь,

словно стоя на сквозняке, ощущаешь эти планетарные потоки из Азии в Европу. В нашем восприятии Стамбул, как деликатесное блюдо: ощущается восточная острота с изысканной европейской подачей. При этом город, которому почти 3000 лет, меняет свой облик от одного района к другому, как хамелеон, оставляя непредсказуемым во время первых встреч. Стамбул – это драгоценность на карте мира, город, которым можно дышать до бесконечности. Он, как никто другой, тепло встретит каждого осознанного путешественника! Стамбул объединяет в себе многое, и каждый его район по-своему прекрасен. В Султанахмет находится визитная карточка города – Голубая Мечеть. Здесь же и знаменитая Айя София, посетив которую Вы поймете, что сердце Стамбула находится значительно выше линии горизонта... В районе Сарайбурун расположен дворец Османских султанов – Топкапы, а городскую набережную с дворцом Долмабахче и башни у берегов Босфорского пролива Вы сможете увидеть в Бешикташ – самом зеленом районе Стамбула. Чтобы побывать в месте, где не прекращаются гуляния, посетите центральную площадь Таксим в Бейоглу, а за восточным колоритом отправляйтесь в Кадыкёй – самый древний район города в азиатской его части. Также увлекательной прогулкой для Вас станет посещение Сарыер – место сосредоточения дач турецкой элиты, которая имеет в Стамбуле характерную многолетнюю наследственность. В Стамбуле чрезвычайно важно быть готовым к сюрпризам. И посетив Нишанташи, Вы непременно полюбите этот город еще крепче. Современный Нишанташи – это фешенебельный район самого большого города Турции, с распространенным стилем luxury во всех его проявлениях: аллеи бутиков, кафе и рестораны высокого уровня, художественные галереи – здесь расставлены повсеместно. Попав в эту модную часть Стамбула, Вы ощутите трогательный симбиоз города восточной страны с развитой европейской культурой, которому позавидовали бы многие западные города мира.

high-class cafes and restaurants, art galleries are everywhere you look. Once in this part of Istanbul, you will feel a touching symbiosis of the eastern city with the developed European culture, that would make many Western cities envious. Nişantaşı was once was a favorite hunting place for sultans reformers Selim III and Mahmud II, after which the mansions of the highest ranking officials

of the Empire and apartment houses of Levantine and Jewish families of the capital covered the local green hills. Needless to say, this is also the birth place of Orhan Pamuk, the Nobel Prize winner in Literature, whose works repeatedly mention the special aura of Istanbul and this area in particular, which encourages and facilitates creativity. Nişantaşı is incredibly expressive. What other Eurasian city has Art Nouveau high-rise buildings erected in the XIX century? Istanbul residents have long ago embraced baroque and rococo, building bourgeois neighborhoods for over 200 years ago, of course, in their own Ottoman style, as well as started using the French language, incorporating some of its words into the new Turkish.

Modern Turkish design is a fast-spreading trend. East flamboyance in combination with minimalism, both in art and in architecture make for a rare and fresh sight, that you can enjoy in Nişantaşı. It is here, that a new venue of the Design Hotels chain opened – The Sofa Hotel Istanbul. The Sofa Hotel is made in minimalist style, which makes it stand out compared to other deluxe hotels in Istanbul. The design concept of this boutique hotel was developed by the famous Turkish architect Sinan Kafadar. The Sofa Hotel's signature card is, of course, traditional Turkish hospitality, personal approach to every guest and high quality service along with a stunning setting. In 2015 this hotel received two



В The Sofa Hotel постоянно функционирует лаунж зона и выставочная площадка – HallArts, на которой регулярно выставляются работы современных местных и зарубежных художников, а также в стильной атмосфере проводятся конференции и бизнес встречи.



Когда-то Нишанташи был излюбленным местом охоты султанов-реформаторов Селима III и Махмуда II, после чего здешние зеленые холмы застраивались особняками высших чинов Империи и доходными домами левантских и еврейских семейств тогдашней столицы. Что и говорить, именно здесь родился и вырос Нобелевский лауреат по литературе – Орхан Памук, неоднократно упоминающий в своих произведениях присущую Стамбулу и этому району в частности особую ауру, способствующую творчеству.

Нишанташи невероятно выразителен. В каком прочем городе евразийской цивилизации Вы встретите многоэтажные здания XIX века в стиле модерн? Стамбульцы давно прониклись стилями барокко и рококо, еще 200 лет назад начав возводить буржуазные районы, конечно же, на свой – османский манер, а также взяли за правило употреблять в речи французский, включая отдельные его слова в новый турецкий язык. Современный турецкий дизайн – это быстрорастущий тренд. Восточная броскость в соединении с минимализмом, как в искусстве, так и в архитектуре – редкое и свежее зрелище, доступное в Нишанташи. Именно здесь открылся новый, входящий в цепочку Design Hotels – The Sofa Hotel Istanbul.

The Sofa Hotel выполнен в стиле минимализма, разительно отличающем его от остальных го-

стиниц Стамбула делюкс класса. Дизайн-концепция этого бутик-отеля принадлежит известному турецкому архитектору Синану Кафадару. Визитная карточка The Sofa Hotel – это, конечно же, традиционное радушное турецкое гостеприимство, персональный подход к гостю и высокий сервис наряду со сногшибательным декором. Более того, в 2015 году этот отель получил две отличительные награды на церемонии World Luxury Hotels.

82 номера отеля от 40 до 165 кв.м – просторные и ультрасовременные, оборудованные по последнему слову техники и обставленные комфортабельной мебелью.

Здесь в городском отеле для Вас действует полноценный Green Spa центр с полным набором услуг по расслаблению и различными ритуалами, включая всевозможные виды массажей, детокс-программы, открытый и закрытый бассейн.



← Для читателей Travel Guide by Novel Voyage, The Sofa Hotel подготовил специальную скидку. Чтобы получить свой дисконт, пожалуйста, обращайтесь в отель по нижеуказанным контактам. [www.thesofahotel.com](http://www.thesofahotel.com)

**THE SOFA HOTEL**  
Teşvikiye Caddesi No41-41A, Nişantaşı, Şişli 34367, İstanbul, Turkey  
reservations@thesofahotel.com  
tel.+90 (212) 368 18 18

The Sofa Hotel целиком отображает дух самого модного района Стамбула. Здесь постоянно функционирует лаунж зона и выставочная площадка – HallArts, на которой регулярно выставляются работы современных местных и зарубежных художников, а также в стильной атмосфере проводятся конференции и бизнес встречи.

The Sofa Hotel призван удивлять своих постояльцев! Его Supermarket by Longtable приглашает гостей отведать блюда турецкой и международной кухонь. На первом этаже отеля располагается Café Sofa, где подают ароматную выпечку, изысканные сорта чая, кофе и коктейли.

Во время Вашего пребывания в The Sofa Hotel, обязательно поднимитесь на крышу гостиной – там расположена уютная терраса “fine dining” ресторана Frankie Istanbul с панорамным видом на город, пролив Босфор и акваторию Мраморного моря. Это место встречи стамбульского бомонда, где в любой день недели не просто получить столик на время ужина без предварительной резервации.

Вне зависимости от выбора места Ваших прогулок в Стамбуле, Вас не покинет чувство наполненности. Это ощущение усилится благодаря местным жителям, которых Вы повстречаете на улицах города. Очень интересно, знают ли стамбульцы о том, что их город их же и украшает?

Кажется, город на берегах Босфора и не думает замедлить свой рост. Ежегодно в Стамбуле появляется 30 новых улиц. Он уже побывал европейской столицей культуры, раз в два года проводит биеннале современного искусства, конечно же, встречает множество гостей, став уже, ко всему прочему, вторым городом планеты по проведению церемоний бракосочетания.

Человеку свойственно надеяться на лучшее. Хотя сам принцип надежды отображает неуверенность в том, что лучшее доступно. Доверьте Стамбулу Вашу страсть к жизни, и он щедро Вас отблагодарит.

Чтобы быстро и комфортно добраться в Стамбул, выбирайте прямой рейс авиакомпании Turkish Airlines или МАУ (время в пути 2 часа), следующие из Киевского аэропорта Борисполь. Из Алматы или Астаны в Стамбул летают Air Astana и Turkish Airlines (время в пути 6 часов), а из Баку – авиалинии AZAL, а также Turkish Airlines (время в пути 3 часа). Рейс авиакомпании British Airways доставит Вас из Лондона в Стамбул всего за 4 часа комфортного перелета.



distinctive awards at the World Luxury Hotels ceremony.

82 rooms ranging from 40 to 165 sqm are spacious and ultra-modern, equipped at the state-of-the-art level with comfortable furniture.

This city hotel boasts a fully-featured Green Spa center with a wide range of relaxation services and numerous rituals, including various kinds of massages, detox programs, and indoor and outdoor pools.

The Sofa Hotel fully reflects the spirit of the most fashionable district in Istanbul. There is a 24-hour lounge area and the Hall of Arts exhibit space, which regularly displays works of contemporary local and foreign painters. There are also conferences and business meetings held in a stylish atmosphere.

The Sofa Hotel is designed to amaze! Its Supermarket by Longtable invites you to try the traditional Turkish and international cuisine. And Café Sofa, serving flavorful pastries, gourmet teas, coffees and cocktails is located on the first floor of the hotel.

During your stay at The Sofa Hotel, be sure to go up to the roof with its cozy terrace of the fine dining restaurant Frankie Istanbul with panoramic views of the city, the Bosphorus and the Marmara Sea waters. It is a meeting place for Istanbul's jet set, thus it is not easy to get a table here without prior reservation.

Regardless of which area you choose for the walk around Istanbul, you will always have the feeling of fullness. This feeling is strengthened thanks to the local people you meet on the streets. It's curious whether Istanbul residents know that their city adorns them?

It seems that this city on the banks of the Bosphorus is not planning to slow its growth. Every year

The Sofa Hotel's signature card is, of course, traditional Turkish hospitality, personal approach to every guest and high quality service along with a stunning setting. In 2015 this hotel received two distinctive awards at the World Luxury Hotels ceremony.

30 new streets appear in Istanbul. It had already held the place of the European cultural capital, it holds the Biennial of Contemporary Art, and of course, welcomes numerous guests, having already become, among other things, the second city in the world by the number of marriage ceremonies.

It is human nature to hope for the best. Although this principle of hoping reflects the uncertainty re-

garding the fact that the best is available. Entrust your passion for life to Istanbul, and it will thank you profusely.

For a quick and comfortable trip to Istanbul, you can choose between direct flights from Kyiv Boryspil Airport using Turkish Airlines or UIA (2 hours). The British Airways flight will take you from London to Istanbul in just 4 hours of comfortable travel.



← The Sofa Hotel has a special offer for readers of the Travel Guide by Novel Voyage. To get your discount, please contact the hotel using the information below. [www.thesofahotel.com](http://www.thesofahotel.com)

**THE SOFA HOTEL**  
Teşvikiye Caddesi No41-41A, Nişantaşı, Şişli 34367, İstanbul, Turkey  
reservations@thesofahotel.com  
tel.+90 (212) 368 18 18